No 5 J.A. Journal illustré fribourgeois Avril 1946

Fribourg illustré

Organe non politique, illustré et récréatif, paraissant à Fribourg à la fin de chaque mois

Abonnement: Fr. 3.80 par an - Le numéro: 35 cts
Rédaction - Administration: Imprimerie des Arcades C. F. F.
Téléphone 2.38.94 - Chèques postaux IIa 2851

Toujours chic

Toute une gamme de top-coats depuis . . **59.-**

en portant nos
vêtements de confection
Beau choix de top-coats, tailleurs, dans tous les goûts et pour toutes les bourses !

A notre rayon de mode !
Vous trouverez ce qu'il vous faut.
Du bibi au chapeau classique,
notre choix est au complet

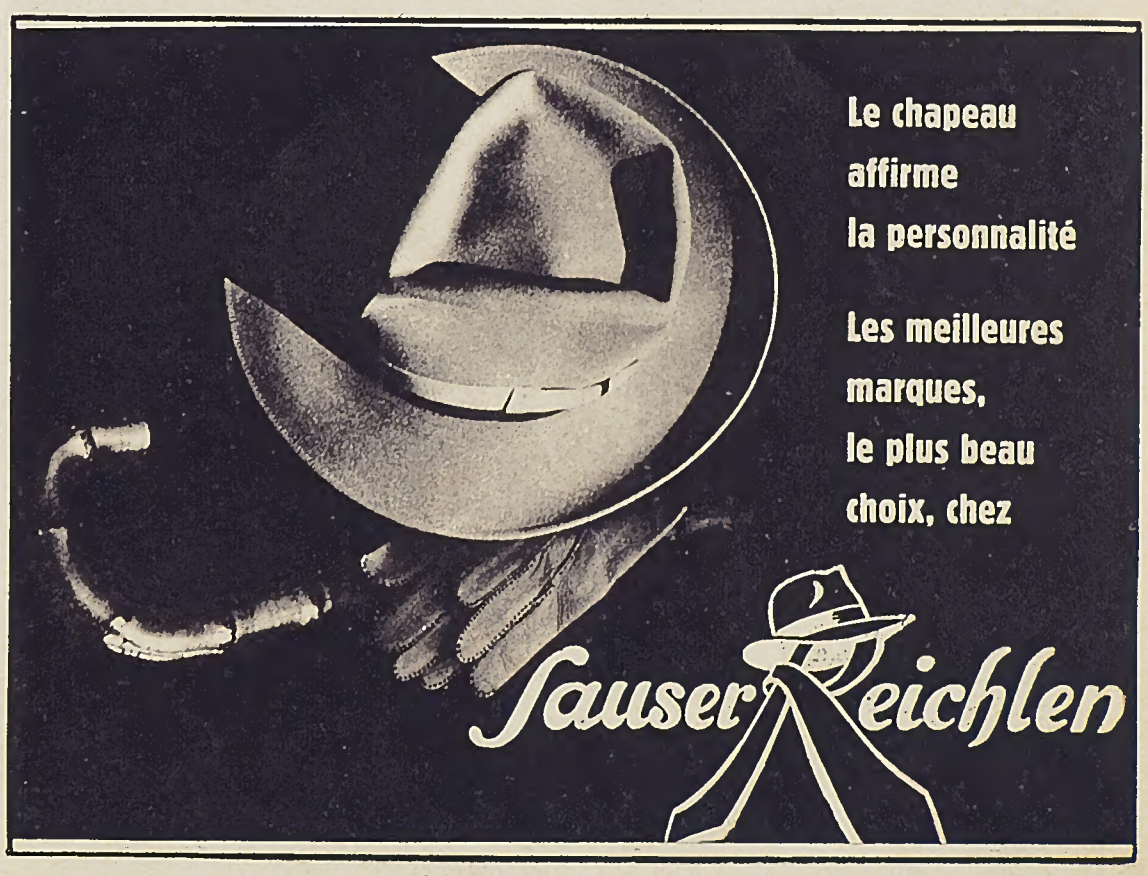
Un exemple de notre choix, ce beau tailleur dame, en laine peignée de première qualité ne coûte que **98.-**

KNOPF
S.A.

Fribourg **Tél. 2.32.91**

T·O·U·R *de piste*

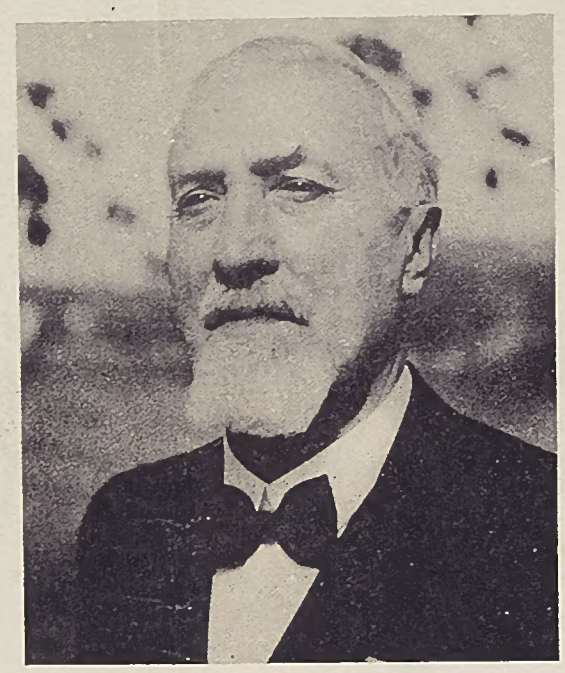
Une guerre est finie. L'autre commence. On n'a pas terminé de se battre avec les canons, que déjà on se bat dans les coulisses à la sauce diplomatique. On assiste de nouveau à cette chose insensée : chaque pays désirant s'assurer le plus d'avantages lutte contre d'autres, sourdement pour du pétrole, pour une influence quelque part, pour la possession d'un endroit stratégique. Les uns se ferment aux autres à coups de tarifs douaniers, les autres suscitent aux premiers les mille et un ennuis possibles en faisant surgir chez eux troubles, séditions, complications. Tous veulent s'approprier, aucun ne songe à coopérer. Comme si rien ne s'était passé depuis six ans, comme si rien n'avait bouleversé la face du monde, sa structure et son destin. Les hommes se retrouvent face à face, sans armes, mais ils demeurent antagonistes. Des groupes d'intérêts s'opposent à d'autres groupes d'intérêts divergents. Complications monétaires, complications formalistes apportées aux échanges, frontières de plus en plus étanches. Les hommes, citoyens d'un monde qui devrait leur être ouvert, vivent dans les cellules cloisonnées qu'ils se sont faites. Et ceux d'une cellule, épiant ou jalousant, ou se méfiant de ceux de la cellule voisine, passent leur temps, usent leurs forces en mesures de défense ou de préservation. Il eût semblé pourtant que la seule attitude possible, la seule raisonnable, entre tous les hommes de toutes les parties de la terre, c'était après l'ineroyable insanie qui les dressa les uns contre les autres, la compréhension, l'effort commun vers la suppression de ce qui fut cause naguère de tant de malheurs. On n'a rien supprimé du tout. On est revenu aux vieilles méthodes dont on sait ce qu'elles ont amené. La guerre est finie, des conflits ne sont pas réglés, beaucoup en sont nés. A temps nouveaux vieilles méthodes, voilà ce qu'on nous offre pour éviter que « ça » revienne. Conférences, compromis, commissions, sous-commissions, experts, comités. Conférences pourquoi, experts pourquoi ? Rien de bien, rien de durable, rien qui puisse sauver le monde ne peut être fait de cette façon. Le temps a marché, le mal aussi. Pour maîtriser une situation qui le dépasse, l'homme a recours aux vieux moyens. Il ne réussira pas. Devant des dangers bien plus grands que ceux auxquels il n'a pas échappé naguère, il veut se préserver par les mêmes pauvres moyens qui ont alors fait faillite. Comment peut-il avoir l'espoir de réussir ? Tout le monde sait que cela ne peut mener à rien. Tout le monde sent que le résultat de semblable attitude est certain. Tout le monde devine, sait, même qu'une autre guerre, celle de la destruction totale ne peut manquer de surgir de pareilles combinaisons, oui, tout le monde le sait, l'homme dans la rue et le diplomate en habits. Personne ne se fait aucune illusion sur l'efficacité de l'emplâtre qu'on met ainsi sur une pauvre jambe de bois. Personne ne croit à la réussite de méthodes qui ont amplement prouvé leur inefficacité. On sait qu'on est mal parti, mais personne n'a vu assez loin pour partir bien. A la mesure d'une situation exceptionnelle, il fallait des hommes et des peuples exceptionnels, il fallait la révolution des moyens. Si on voulait sauver la terre des hommes, et l'avenir de nos enfants, il fallait avoir le courage de faire neuf. Il fallait mettre les cartes sur table, toutes les cartes, il fallait donner ce qu'on avait pour le partager, tout ce qu'on avait, et tous ensemble, il fallait dans la franchise la compréhension et la coopération partir ensemble vers un âge nouveau. Ce n'est pas en voulant garder certains privilèges, ce n'est pas en se soustrayant à certains sacrifices qu'on voudrait réserver aux autres seulement, ce n'est pas en voulant garder et acquérir qu'on s'y dirigera. Ce n'est pas en renouvelant les méthodes de vie internationale dont nous sommes tous victimes depuis plus d'un quart de siècle que nous nous préparons un avenir différent que ce que fut un passé récent. Et pourtant, tout le monde aspire à la paix, à la confiance. Tous les peuples sont fatigués de mourir et de s'entre-détruire. Tout le monde voudrait respirer un air moins lourd, travailler, vivre sur une terre qui ne se transforme pas toutes les décades en un volcan de passions déchaînées. Mais personne ne fait rien pour que ce soit évité.



Un concurrent de Fribourg : Paul Macheret à l'arrivée.

A la table des chronométreurs.

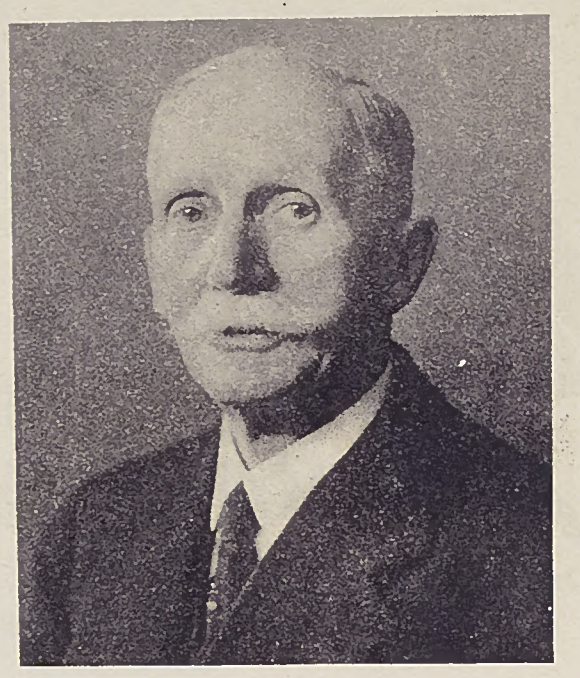
M. Gustave KEMM



Un visage bien connu de notre ville vient de disparaître. M. Gustave Kemm était un commerçant de vieille roche, apprécié d'une nombreuse clientèle qui aimait sa droiture et son amabilité. Pendant près d'un demi-siècle, il exploita son commerce de tissus au Pont Muré et lui donna sa réputation bien connue partout, dûe à son sens des affaires honnêtes et à la parfaite connaissance de sa profession.

M. Gustave Kemm était un homme qu'on aimait bien voir. Sa silhouette familière manquera désormais dans ce quartier où il passa toute une longue et active carrière. Il aimait le chant et fut un membre attaché de la Société de chant de la ville de Fribourg. Il était un membre particulièrement actif de la Société suisse des Voyageurs de commerce. Tous ceux qui ont connu M. Gustave Kemm, ne l'oublieront pas.

M. Charles ROSSIER



C'est avec infiniment de regrets que la population de Fribourg a appris le décès de M. Charles Rossier, commerçant unanimement aimé et respecté chez nous. Grand travailleur, homme de cœur et de devoir M. Rossier était d'un abord extrêmement sympathique. Il avait l'optimisme de ceux qui ont le cœur généreux, et c'était un plaisir chaque fois renouvelé d'être en contact avec lui. Propriétaire du Commerce de fer fribourgeois, auquel il vouait son activité intelligente et qu'il faisait bénéficier du rayonnement de sa belle personnalité depuis une trentaine d'années, il a conduit son entreprise au succès, secondé ces dernières années par ses fils. Sa clientèle, ses nombreux amis et connaissances garderont de lui le meilleur souvenir.

Championnats suisses de cross-country

C'est à Fribourg, le 7 avril dernier, que se sont déroulés les championnats suisses de cross-country, organisés par le Club Athlétique de notre ville, qui s'était donné beaucoup de peine pour mettre sur pied une manifestation bien au point. Près de 170 athlètes ont pris part aux épreuves réservées aux différentes catégories. La concurrence d'un grand match à Berne, ce même jour, avait éloigné du stade bon nombre de spectateurs. Malgré cela, beaucoup d'amis du sport étaient venus saluer la victoire des champions suisses 1946, consacrés par cette journée.

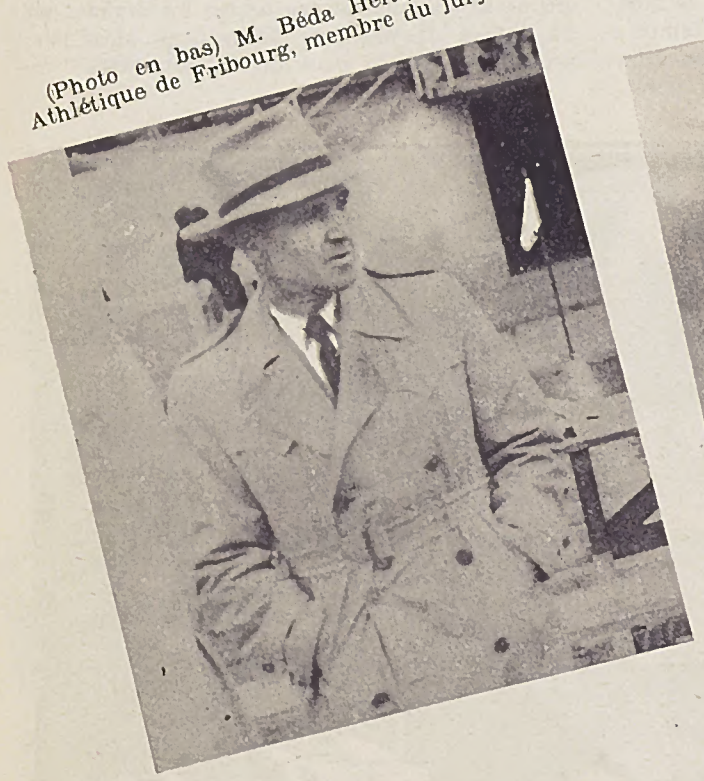
(Photo à gauche) L'arrivée du vainqueur en catégorie A, Werner Känzig, de Wangen, champion suisse 1946.

(Photo à droite) M. Pierre Brunisholz, l'actif président du comité d'organisation des championnats suisses 1946.

(Photo en bas) Un passage des concurrents catégorie A. On remarque, en deuxième position, Werner Känzig, porteur du N° 50, qui devait gagner.

(Photo en haut) M. Georges Macheret, président de l'Association fribourgeoise d'athlétisme.

(Photo en bas) M. Béda Hefti, du Club Athlétique de Fribourg, membre du jury.



Le champion suisse junior, Odilio Ortelli, de Mendrisio, tout heureux de sa belle victoire.

Abonnez-vous à Fribourg-Illustré en versant Fr. 3.80,

à notre compte de chèques IIa 2851 **Ecrivez lisiblement nom, prénom et adresse**

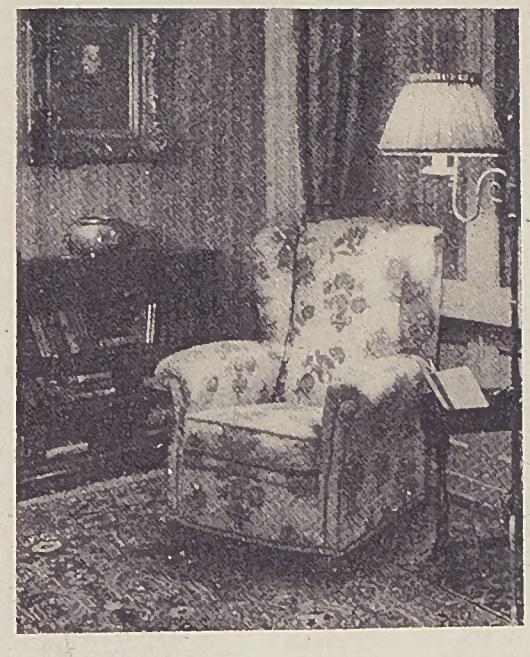
Enfin

le moment est venu
de déguster une
bonne tranche de
pâté de foie

"LE TOURISTE"

Sain et nourrissant dans la bonne qualité du temps de paix

DANS TOUS LES MAGASINS D'ALIMENTATION



Meubles

RIDEAUX
TAPIS

G. SCHMID

Ameublements FRIBOURG

Pérolles 19 Tél. 2.15.46

Le choix des

bonnes marques

Chaussures

de qualité

FRIBOURG - MORAT

L'équipe de Central 1 dans sa formation dc dimanche : Debout dc gauche à droite, MM. Gœtschmann, Aebischer, Peissard, Perler I, Jelk, Weissbaum. Assis, MM. Rätzo, Gottraux, Corpataux, Perler II et Thalmann.

Avec nos sociétés

MATCH

Central-Concordia

Dimanche dernier, Central 1, notre très vivant club de football recevait la première équipc de Concordia d'Yverdon. Après un match mené rondement par l'équipe fribourgcoise, la victoire souriait à Central, par 2 buts à 0.

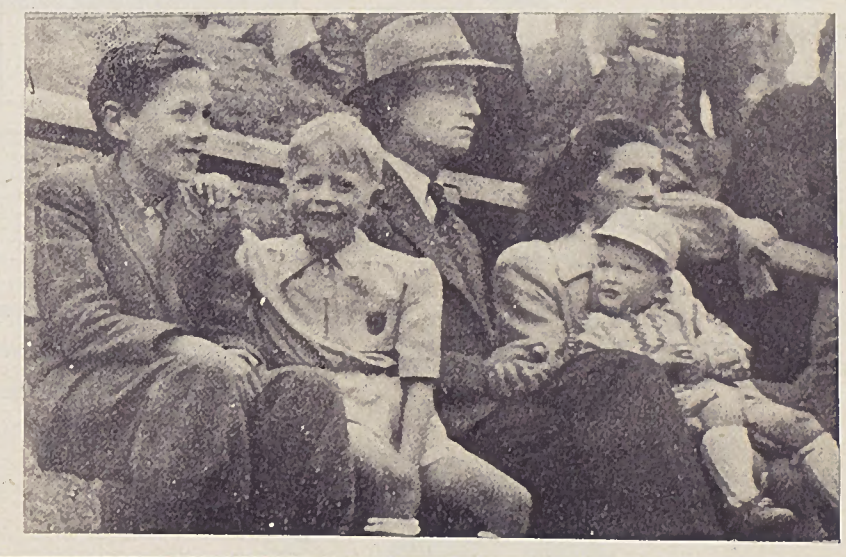
Ce match fut suivi par un nombrcux public qui salua avec joic la bellc victoire de notre club.

Un peu partout

Accident d'aviation

Lundi 22 avril dcrnier un grave accident d'aviation privait les ailes suisses d'un de ses meilleurs pilotes, M. Ernest Savary, médecin-dentiste à Yverdon. Il s'était cnvolé accompagné de deux jeunes techniciens épris cux aussi d'aviation, lorsquc pcu après lc départ, l'avion piqua au sol à l'aérodromc d'Yverdon, après avoir semblc-t-il amorcé un viragc pour tenter de regagncr le lieu d'atterrissage. Lcs spectateurs consternés du drame se précipitèrent vers le licu de la chute. Hélas, il n'y avait plus rien à faire. Trois hommes gisaicnt sans vie sous les débris informes de l'apparcil détruit. M. Savary était un pilote prudent et expérimcnté. Il avait représenté plus d'unc fois nos couleurs comme pilote civil, membre dc notre équipe sportivc, à l'étrangcr. C'était un enfant de Corcelles près Paycrne. Notre photo a été prisc quelques minutes après l'accident.

Photo à gauche : croquis parmi les spectatcurs. On rcconnaît au milicu d'eux, M. Ackermann, consciller d'Etat. Photo à droitc : Ccntral a de nombrcux admirateurs, et de très jeunes, comme on voit.



FRIBOURG-ILLUSTRÉ

vous apporte chaque mois intérêt et plaisir

Abonnez-vous Fr. 3.80 par an.

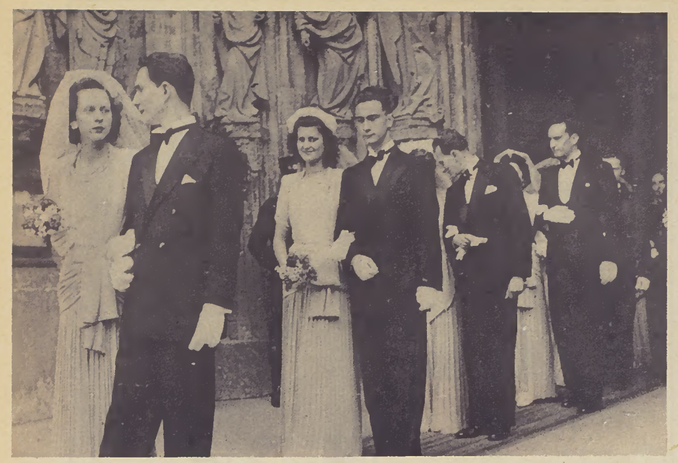
Bureau : Imprimerie des Arcades
Pierre Ruprecht

En cas de dècès ? ? une seule adresse

POMPES FUNEBRES GENERALES
AD. GENDRE

Arcades de la gare . Téléphone 2 39 95

UN GRAND MARIAGE A FRIBOURG



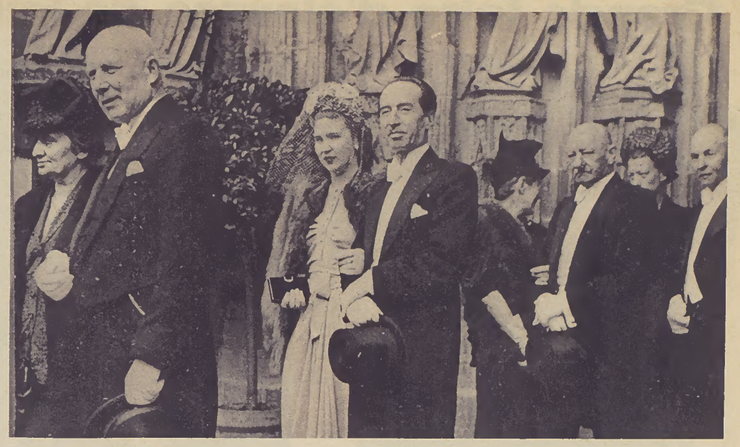
Parmi les amie de noce : Mlle Laure-Marie de Weck et M. Philippe Burrus, puie Mlle Burrus et M. de Weck.

Après la bénédiction, les jeunes mariés, précédés du charmant petit couple que voici, gagnent la voiture qui les attend devant le porche.

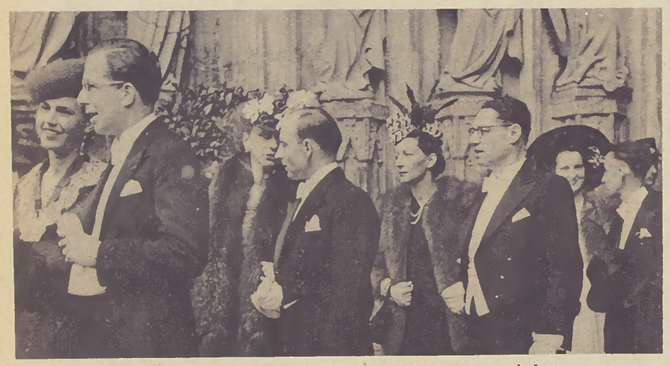
Samedi célébré en la cat[illegible] le mariage de Weck, fille de M. [illegible] et de M. Bernard de M. Burrus, [illegible] assistance brill[illegible] d'amis entourait [illegible] A l'issue de la bénédiction, une [illegible] contenir [illegible] s'était massée au cathédrale pour [illegible] des participants [illegible]

Grands [illegible] de la politique [illegible] affaires, toilettes [illegible] cela suscitait [illegible] sible des [illegible] verront sans [illegible] un si grand mari[illegible]

M. Albert Burrus, puis Mme J. de Weck et M. Feltin, frère de Mgr Feltin, archevêque de Bordeaux, qui a béni le mariage.



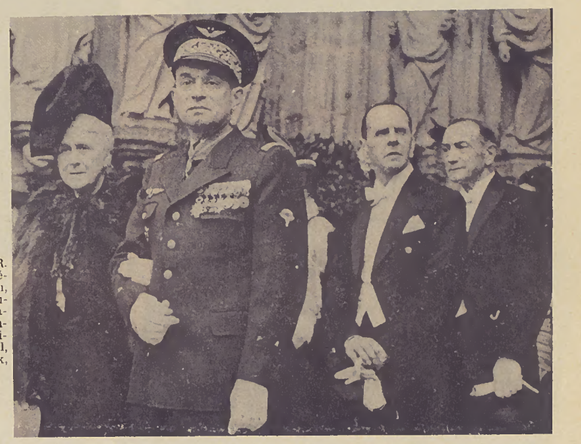
(Photo à droite) Mme de Buman et M. J. Piller, conseiller d'Etat, puis Mme Burrus-de Castella, et M. Celio, conseiller fédéral. Puis M. le Dr de Buman et M. le Dr Gresso.



Mme J. des Brosses et M. G. Burrus, puis Mme la baronne de Landerset et M. Burrus, Mme la duchesse Burrus-de Lorge et M. le comte S. de Diesbach, Mme Burrus-de Kalbermatten et M. J. des Brosses.

Dans l'assistance, l'abbé Bovet admirait lui aussi. Voici deux [illegible] saisis pendant que les participants à la noce se rendent à leur [illegible]ture.

Tous les yeux étaient fixés sur les jeunes mariés, Mme et M. Bernard Burrus-de Weck, qui formaient comme on voit, un couple très plaisant.



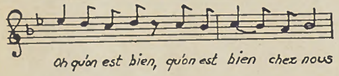
(Photo à droite). Mme la comtesse R. de Diesbach et le général français Hartmann, commandant des troupes aériennes d'occupation en Allemagne. Ensuite M. J. de Weck, bibliothécaire cantonal, puis M. A. de Weck, professeur.

(Photos en haut et en bas) La foule aux alentours de St-Nicolas.

Mme Burrus et M. Bernard de Weck, conseiller d'Etat, puie Mme Bernard de Weck et M. Burrus, le grand induetriel de Boncourt.

Spicher & Cie GARAGE, FRIBOURG

- Agences FIAT et CHRYSLER-PLYMOUTH
- Ateliers de réparatians madernes
- Dépannage et remarquage
- Service de dimanche
- Téléphone 2 24 01

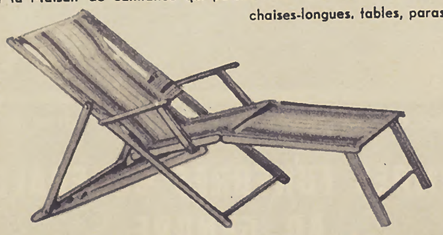

Oh qu'on est bien, qu'on est bien chez nous

surtout lorsqu'on est chauffé par un chauffage central et les combustibles de

AYER FRÈRES
FRIBOURG
ARCADES DE LA GARE

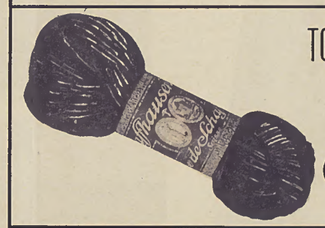
Le printemps est là !

Songez dès aujaurd'hui à meubler vas balcons et terrasses et adressez-vaus sans tarder à la Maisan de canfiance qui passède un riche assortiment de chaises, chaises-longues, tables, parasals, etc.



MAISON G. BISE - Fribourg
Grand'rue 13 Téléphone 2 33 59

Elégance et qualité
dans les vêtements en tissus et fourrures modernes chez
TIEFNIG Tailleur-fourreur
FRIBOURG Rue de Romont 31 Tél. 2.36.23
Encore des tissus anglais pure laine - Conservation de fourrures



TOUJOURS AVANTAGEUX
chez
Wollen Forster Laines

Travail soigné de première qualité

CORDONNERIE DE LA GARE
E. Bononcini Etabli à Fribourg depuis 1906

FABRIQUE DE CHAPEAUX - MODES
CHAPELLERIE
SCHNEUWLY
Bd de Pérolles 19
Téléphone 2 39 56
FRIBOURG

Aug. SPIESS
Téléphone 2.25.22

Hôtel de Fribourg
Maison de tout premier ordre
Restaurant français - Brasserie
Café - Pinte fribaurgeoise - Carnatzet - Bar - Banbannière
Salles à dispasition

Grande foire d'élevage de Fribourg

Sous les auspices du Département cantonal de l'Agriculture, et sous l'impulsion énergique et intelligente de M. Georges Ducotterd, secondé par une foule de bonnes volontés, la Grande Foire d'Elevage de Fribourg a connu un succès magnifique. On peut d'ores et déjà prévoir qu'elle demeurera inscrite régulièrement au calendrier de nos grandes manifestations cantonales, et que, chaque année, elle revivra au printemps, devenant une tradition de notre pays de Fribourg.

Des visiteurs de tout le canton et de toutes les régions de Suisse ont visité la foire d'élevage et admiré le beau bétail exposé. De nombreuses affaires se sont conclues ou se sont amorcées. Une commission d'achat française était déléguée à la foire.

C'est une heureuse initiative qui vient d'être réalisée. Nous en félicitons les promoteurs. Pays d'agriculture, pays du beau bétail, Fribourg ne se devait-il pas d'organiser cette foire, d'un très grand intérêt pratique pour son important hinterland campagnard, et de faire mieux connaître ainsi les efforts de ses nombreux éleveurs ? La réussite complète a été la récompense des organisateurs. Elle était méritée.

M. Maurice Schwaller, gérant des fédérations fribourgeoises des syndicats d'élevage, et M. le Dr Nicolas Bertschy, syndic de Guin, membre du Comité d'organisation.

Un bon visage de paysan de chez nous : c'est M. Denis Kohly, du Bourguillon.

(Photo à gauche) M. Georges Ducotterd, chef de service au Département de l'Agriculture, directeur de la foire est content : tout marche à souhait.

M. le Dr Louis Jobin, vétérinaire cantonal, membre du Comité d'organisation.

Transaction : On voit ici M. Luisier, directeur de l'Ecole cantonale d'Agriculture de Châteauneuf-Sion qui vient de se rendre acquéreur d'une belle bête dont le propriétaire (qu'on voit à droite) est M. Henri Périsset, de Bouloz.

(Photo à droite) M. le Dr Ambroise Schmidt, directeur de l'Institut de Zootechnie à l'Ecole Polytechnique Fédérale a visité la foire avec beaucoup d'intérêt.

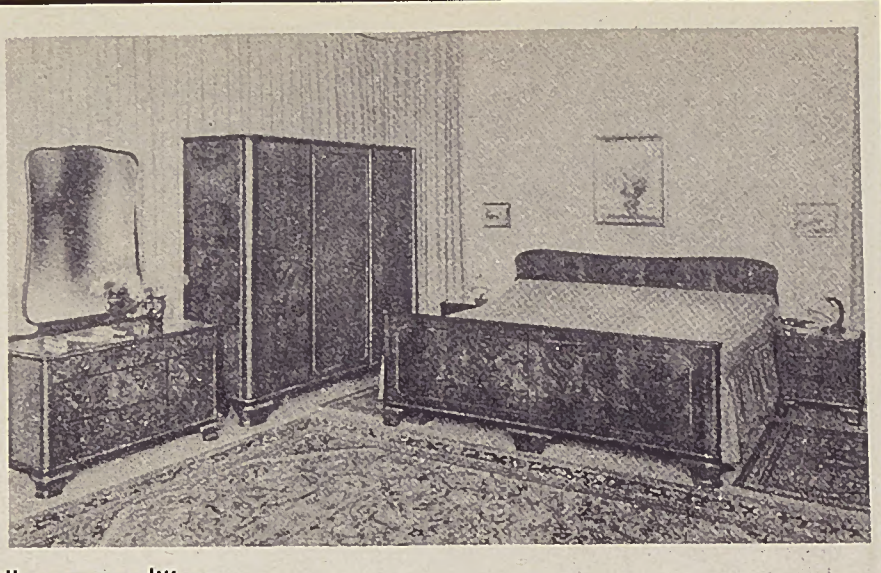
Un souriant éleveur de chez nous : M. Philémon Bapst, de Pont-la-Ville, conduit un superbe sujet de la race tachetée rouge.

Un coup d'œil sur le champ de la foire où sont parqués dans un ordre parfait, permettant l'examen facile aux visiteurs, près de 400 sujets des races tachetées rouge et noire, orgueil de l'élevage fribourgeois. (Photo à droite).

UNE

CHAMBRE
A COUCHER

qui sera votre
orgueil et vous fera
plaisir
toute votre vie



S'achète aux meilleures conditions

GALERIES FRIBOURGEOISES

ROBERT ESSEIVA

Rue des Alpes 28 *Téléphone 2 23 91*

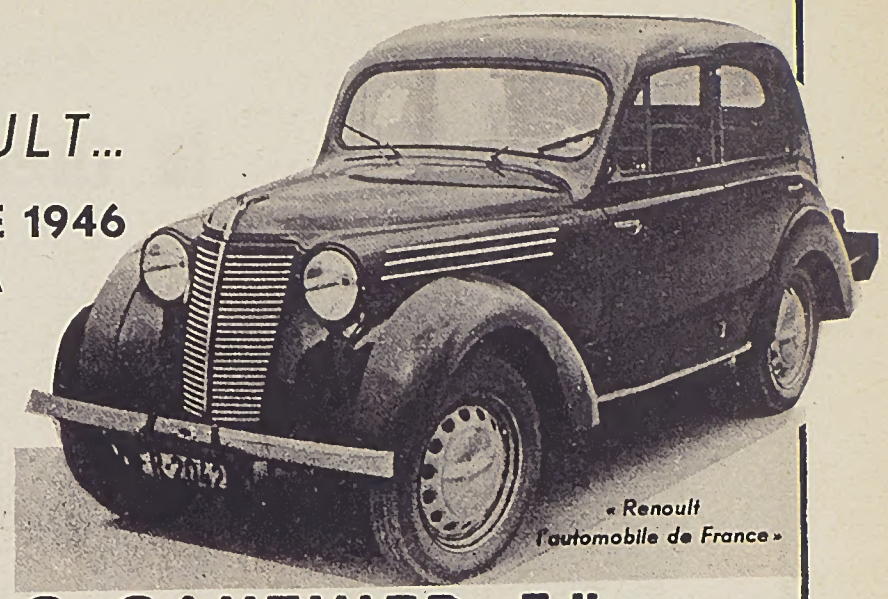
La nouvelle
RENAULT...

JUVAQUATRE 1946

Fr. 6100.– + ICA

4 portes
Confort, freins
hydrauliques
6 CH.-IMPOT

Demandez démonstrations et essai à l'agence contonale



« Renoult l'automobile de France »

GARAGE G. GAUTHIER, Fribourg

RUE DE LOCARNO **TÉLÉPHONE 2 38 21**

Pour 10 francs par an ou pour 6 francs par semestre

LES ABONNÉS DE

LA REVUE DE FRIBOURG

pourront lire 500 à 600 pages inédites consacrées au pays fribourgeois, à ses hommes, à ses institutions et aux divers aspects de sa vie publique.

M. PIERRE VERDON, Directeur - Rosé - Téléphone 4 21 66

Le VELO de première qualité

TITAN - MONDIA - CILO

toujours avec pneus de 1re qualité

chez **W. WYSS, Grand-Rue, 38, FRIBOURG**

La maison qui vous garantit que des réparations très soignées

Beaux IMPRIMÉS
BIEN FAITS
VITE LIVRÉS

IMPRIMERIE DES ARCADES C. F. F.

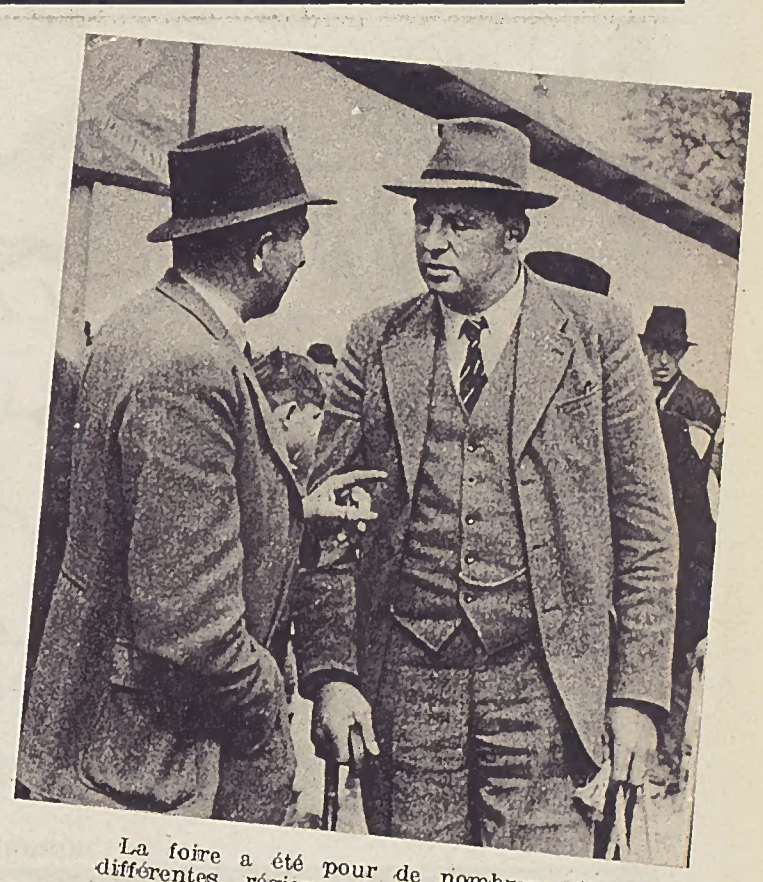
TÉLÉPHONE 2 38 94

LA BANQUE POPULAIRE

vous rendra des bons services

Un peu partout...

Jeudi dernier, on pouvait voir sur les routes fribourgeoises de Morat-Berne, un singulier convoi. Il était précédé et suivi d'agents de la circulation, qui faisaient ranger à l'extrême bord de la chaussée, tous les véhicules rencontrés, afin de lui laisser passage. C'était le transport, dont nos journaux ont parlé, d'Ouchy à Lucerne du lourd chaland de 50 tonnes qu'on a été obligé de couper en deux parties au chalumeau, afin de rendre son transport possible d'un lac à l'autre. Notre photo a été prise dans la région de Morat et vous montre l'un des convois du poids de 26 tonnes.



La foire a été pour de nombreux éleveurs de différentes régions l'occasion de se rencontrer et d'échanger des points de vue. On voit ici de face, l'éleveur bien connu M. Hermann Nussbaum, de Grossried.

Foire d'élevage de Fribourg

(suite)

(Photo à gauche) Voilà une figure bien connue au pays de Fribourg : c'est M. Robert Piller, marchand de bétail, président du Syndicat du Mouret.

(Photo en bas) Du magnifique bétail qui fait plaisir à voir.

Agréable à porter

la chemise polo

est indispensable

De notre grand choix, nous vous offrons:

Chemise polo, jersey uni, fermeture à boutons. Toutes teintes **5.90**

Même qualité, fermeture éclair **6.50**

Chemise polo, jersey rayé, fermeture à boutons, rayures modernes **7.50**

Même qualité, fermeture éclair **7.90**

Chemise polo, tissus crème, fermeture éclair . **9.80**

KNOPF S. A.

Téléphone 2.32.91 **FRIBOURG**

MAISON CENTRAL OCCASIONS PRINCE

La Maison qui rend service

Cette marque est la garantie d'un achat avantageux

Par la présentation soignée, la qualité irréprochable de nos meubles, par nos prix calculés au plus bas, nous vous offrons la certitude d'en avoir mieux que pour votre argent

Notre magasin de la rue du Pont-Muré

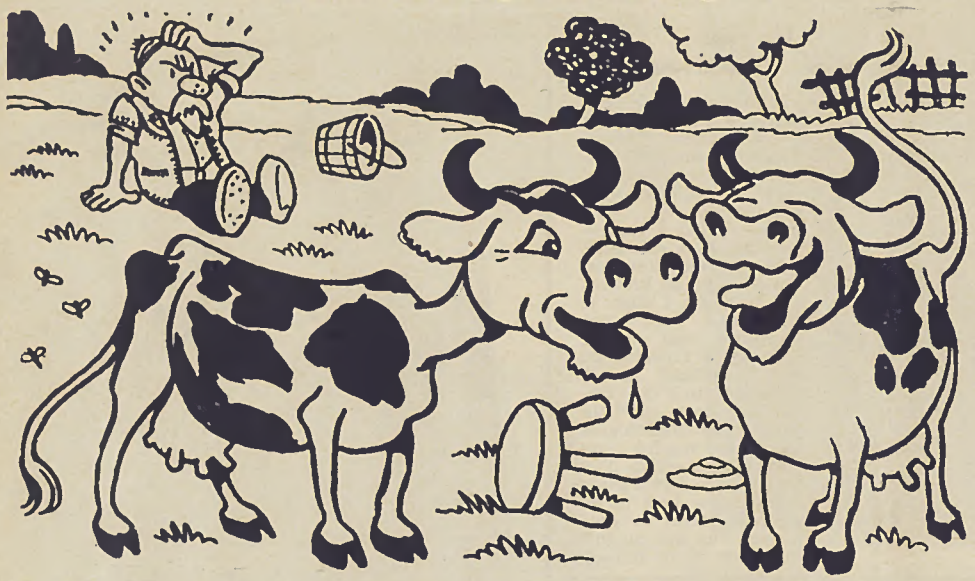
Rue du Pont-Muré 158
Rue Zaehringen 99

FRIBOURG

MAISON PRINCE - MEUBLES

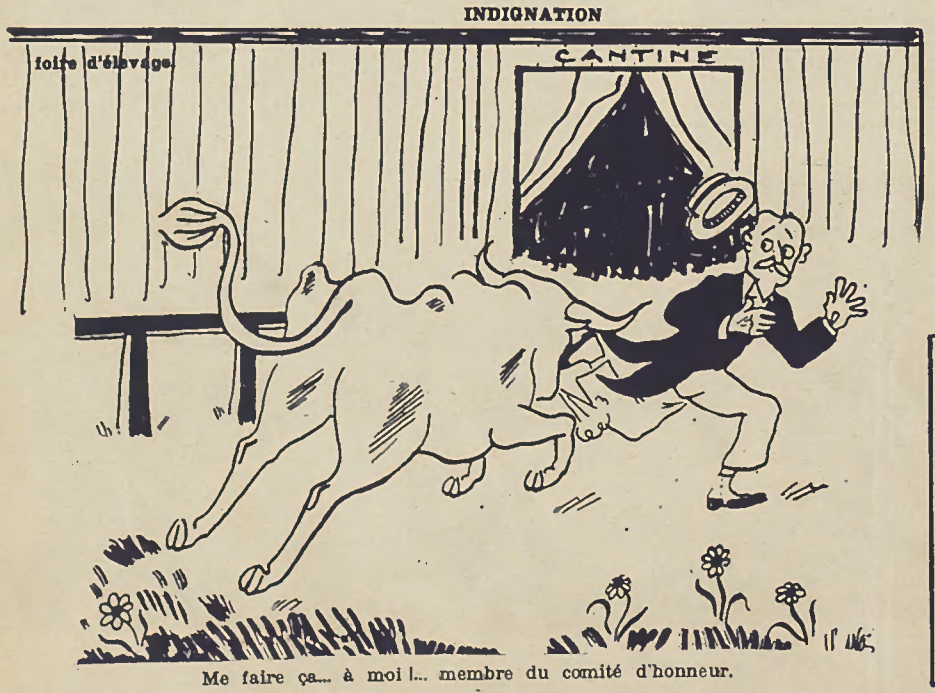
Rédacteur responsable : Pierre Ruprecht - Impression Offset Remparts Yverdon

A la foire d'élevage de Fribourg



Je lui ai expliqué à ma façon que je suis venue à la foire de Fribourg pour oublier mes soucis d'affaires. Je lui ai fait comprendre de renvoyer sa traite de 90 jours !

INDIGNATION



Me faire ça.... à moi !... membre du comité d'honneur.

COIN HUMORISTIQUE

SUR UN MARCHE PERSAN...

Chaussures pour tous les goûts et pour toutes les bourses

J. KURTH

Rue de Lausanne 51 et 14 Tél. 23826 FRIBOURG

Le beau choix des marques :
BALLY HUG FRETZ MINERVA LOW STRUB